

Bundesbeschluss

über

die Bewilligung von Nachtragskrediten für das Jahr 1948, II. Teil

(Vom 31. Januar 1949)

Die Bundesversammlung
der schweizerischen Eidgenossenschaft,
gestützt auf Artikel 85, Ziffer 10, der Bundesverfassung,
nach Einsicht in eine Botschaft des Bundesrates vom 3. Dezember 1948,

beschliesst:

Einzigler Artikel

Dem Bundesrat werden für das Jahr 1948 folgende Nachtragskredite bewilligt:

	Fr.
I. Voranschlagsrechnung.	207 648 331
1 Allgemeine Verwaltung	2 015 874
101 Nationalrat	104 350
040.02 Taggelder und Reiseentschädigungen an die Mitglieder der Kommissionen	98 500
042.02 Bedienung	5 850
102 Ständerat.	32 000
040.01 Taggelder und Reiseentschädigungen an die Mitglieder der Kommissionen	29 000
042.02 Bedienung	3 000

Fr.

103 Bundesrat	854
040.02 Besoldung und Teuerungszulage des Bundeskanzlers	854
104 Bundeskanzlei	1 811 870
0-4 Ordentliche Rechnung	
040.01 Bundesversammlung, Verschiedenes	20 000
041.01 Feste Bezüge und Teuerungszulagen	135 000
042.01 Auslagen und Vergütungen	5 500
045.01 Druck- und Buchbinderkosten, Schreibmaterial und übrige Bureaukosten (Zentrale)	1 498 230
047.01 Verschiedenes (Transportkosten, Taxen usw.)	700
055.01 Maschinen und Apparate	141 240
9 Massnahmen zum Schutze des Landes	
941.01 Feste Bezüge und Teuerungszulagen	11 000
105 Bundesgericht	67 000
040.04 Taggelder und Reiseentschädigungen an Ersatzmänner	2 000
041.01 Feste Bezüge und Teuerungszulagen	18 000
045.01 Druck- und Buchbinderkosten, Schreibmaterial und sonstiger Bureaubedarf	3 000
046.01 Bücher, Zeitungen und Zeitschriften	2 000
047.02 Bedienung des Postbureaus	2 000
060.01 Bundesstrafrechtspflege	40 000
2 Politisches Departement	21 952 300
201 Politisches Departement	21 952 300
0-4 Ordentliche Rechnung	
040.01 Repräsentationskosten des Bundesrates	12 000
040.02 Eidgenössische Repräsentanten und Kommissarien	220 000
042.01 Auslagen und Vergütungen	87 000
141.02 Gehälter, Zulagen und Entschädigungen für das Personal	1 300 000
142.01 Reiseentschädigungen	70 000
142.02 Umzugskosten	300 000
143.01 Beiträge an Sozialversicherungen	9 000
9 Massnahmen zum Schutze des Landes	
941.20 Feste Bezüge und Teuerungszulagen	1 800
942.40 Auslagen und Vergütungen	1 000
947.90 Kriegsschäden des Personals, Schadenvergütungen	1 500
960.93 Vorschuss gemäss Artikel V der Beilage zum Finanz- abkommen in Washington	20 000 000

3 Departement des Innern 4 647 027

301 Departementssekretariat	16 500
048.01 Entschädigungen an Dritte für Kommissionen, Delegationen, Arbeitsleistungen im Nebenamt usw.	1 500
087.14 Schweizerisches Institut in Rom.	15 000
304 Schweizerische Landesbibliothek.	900
042.01 Auslagen und Vergütungen	900
306 Eidgenössische Technische Hochschule	147 920
047.02 Prämien für die Haftpflicht-, Einbruch-, Diebstahl- und Transportversicherung	200
048.01 Akademischer Sportverband Zürich, Hochschulsportlehrer	8 450
053.01 Hausdienst und Reinigungsmaterial	49 000
053.04 Beleuchtung, Gas und Strom für technische Zwecke	5 000
053.05 Wasserzins	2 000
142.01 Entschädigungen für besondere Leistungen (Lehraufträge, Stellvertretungen)	27 300
142.02 Anteil der Lehrerschaft an Studiengeldern und Honoraren (ohne Privatdozenten)	1 850
142.05 Entschädigungen für Exkursionen, Abordnungen, Umzugskosten und Beiträge an Studienreisen usw.	10 000
143.01 Unfallversicherungsprämien und Krankenkassenbeiträge für die Assistenten.	1 100
143.03 Beitrag an die Witwen- und Waisenkasse der Professoren	320
146.01 Hauptbibliothek	9 000
161.11 Instituts- und Laboratorienkredite, Organisch-Chemisches Laboratorium	26 000
161.39 Instituts- und Laboratorienkredite, Eidgenössische Anstalt für Wasserversorgung, Abwasserreinigung und Gewässerschutz	12 700
308 Fernheizkraftwerk der ETH	402 200
044.01 Dienstkleider	200
061.01 Brennstoffe und elektrische Energie	400 000
061.03 Unvorhergesehenes	2 000
310 Eidgenössische Materialprüfungs- und Versuchsanstalt für Industrie, Bauwesen und Gewerbe	132 800
042.01 Auslagen und Vergütungen	12 800

310 Eidgenössische Materialprüfungs- und Versuchsanstalt für Industrie, Bauwesen und Gewerbe (Fortsetzung)		Fr.
047.01	Transportkosten, Zollauslagen und Haftpflicht	2 000
053.01	Hausdienst, Heizung und Beleuchtung	18 000
055.01	Materialbeschaffung (Werkstoffe) für Prüfungen und Versuche, Klein- bzw. Verbrauchswerkzeuge, Materialunterhalt und -ersatz, Betriebskraft	45 000
055.02	Ordentlicher Kredit, Maschinen, Apparate und Instrumente	55 000
311 Meteorologische Zentralanstalt		3 299
042.01	Auslagen und Vergütungen	3 179
048.01	Fachkommissionen	120
312 Schweizerisches Landesmuseum		1 650
042.01	Auslagen und Vergütungen	1 050
044.01	Dienstkleider	600
313 Oberbauinspektorat		1 000 760
080.02	Ausbau und Neubau von Strassen im Alpengebiet	500 000
081.01	Allgemeine Korrekturen und Verbauungen	500 000
081.04	Internationale Talsperren-Kommission in Paris	760
314 Direktion der eidgenössischen Bauten		2 610 450
0-4 Ordentliche Rechnung		
042.01	Auslagen und Vergütungen	3 200
050.01	Hochbauten	2 554 700
050.02	Strassen- und Wasserbauten	52 000
9 Massnahmen zum Schutze des Landes		
949.10	Miete und Einrichtung von Lagerräumen	550
315 Inspektion für Forstwesen, Jagd und Fischerei		1 700
841.01	Feste Bezüge und Teuerungszulagen	1 700
316 Eidgenössisches Gesundheitsamt		327 958
0-4 Ordentliche Rechnung		
042.01	Auslagen und Vergütungen	3 000
046.01	Bücher, Zeitungen und Zeitschriften	300
049.05	Weltgesundheitsorganisation	199 658
061.02	Maturitäts-, Medizinal- und Lebensmittelchemikerprüfungen	55 000

316 Eidgenössisches Gesundheitsamt (Fortsetzung)	Fr.
9 Massnahmen zum Schutze des Landes	
960.01 Grenzsanitätsposten	50 000
960.04 Quarantänelager	20 000
317 Eidgenössisches Statistisches Amt	890
042.01 Auslagen und Vergütungen	890
4 Justiz- und Polizeidepartement	26 798
402 Justizabteilung	12 625
0-4 Ordentliche Rechnung	
042.01 Auslagen und Vergütungen	3 000
061.02 Geometerprüfungen	5 200
9 Massnahmen zum Schutze des Landes	
941.10 Feste Bezüge und Teuerungszulagen	4 425
403 Polizeiabteilung	12 000
0-4 Ordentliche Rechnung	
042.01 Auslagen und Vergütungen	1 500
047.02 Versicherung gegen Unfälle bei Strolchenfahrten	8 000
048.01 Kommissionen und Sachverständige	1 500
9 Massnahmen zum Schutze des Landes	
942.10 Auslagen und Vergütungen	1 000
406 Amt für geistiges Eigentum	2 178
042.01 Auslagen und Vergütungen	570
047.01 Transportkosten und Verschiedenes	700
049.02 Beiträge an die Kosten der internationalen Bureaux für gewerbliches, literarisches und künstlerisches Eigentum	903
5 Militärdepartement	14 197 732
503 Abteilung für Leichte Truppen	400
042.01 Auslagen und Vergütungen	400
504 Kavallerieremontendepot	6 390
847.01 Verschiedenes	1 500
852.01 Miet- und Pachtzinse	4 890
506 Armeemotorfahrzeugpark	1 304 500
842.01 Auslagen und Vergütungen	2 000

560 Kriegstechnische Abteilung (Fortsetzung)	Fr.
358.01 Heizung, Beleuchtung, Wasser usw.	2 500
358.01 Anschaffungen für das Betriebsinventar, Verbrauchsmaterial und Betriebsmittel.	200 000
359.02 Vergebung von Arbeiten an Dritte	1 100 000
507 Abteilung für Artillerie	300
047.01 Verschiedenes	300
508 Abteilung für Flugwesen und Fliegerabwehr	167 862
142.11 Flugstunden-Entschädigungen	81 000
158.03 Instruktionsmaterial	75 426
349.01 Kostenbeiträge für Strasseninstandstellung und Inkonvenienzentschädigungen.	61 486
509 Direktion der Militärflugplätze	1 565 000
0-4 Ordentliche Rechnung	
350.01 Bauten und Anlagen	725 000
359.01 Flugzeug- und Motorrevisionen und -reparaturen	190 000
6 Ausbau der Landesverteidigung	
650.01 Bauten und Anlagen	650 000
510 Abteilung für Genie	266 000
042.01 Auslagen und Vergütungen	8 000
351.02 Ausbau des Zerstörungsnetzes	263 000
530 Generalstabsabteilung	15 480
149.02 Entschädigung für Automobile	15 480
531 Festungswesen	1 478 300
0-4 Ordentliche Rechnung	
042.01 Auslagen und Vergütungen	10 000
342.01 Auslagen und Vergütungen	60 000
343.01 Kosten für ärztliche Behandlung	10 000
347.02 Transportkosten	80 000
351.01 Unterhalt der Bauten und Anlagen	1 200 000
362.01 Übrige Betriebsausgaben wie Verbrauchs-, Ersatz- und Betriebsmittel	117 000
6 Ausbau der Landesverteidigung	
646.01 Bücher, Karten, Zeitungen usw..	300
643.10 Obligatorische Unfallversicherung	1 000

341

Fr.

262 500

533 Abteilung für Sanität	
042.01 Auslagen und Vergütungen	400
347.01 Verschiedenes	12 100
358.01 Materialersatz	250 000
534 Abteilung für Veterinärwesen	12 000
385.01 Zuchtprämien für Artilleriebundespferde, Reitpferde und Maultiere	12 000
535 Oberkriegskommissariat	67 250
0-4 Ordentliche Rechnung	
042.01 Auslagen und Vergütungen	2 000
141.03 Gehälter und Zulagen an Anwärter auf Instruktoren- stellen	2 550
141.05 Entschädigungen an ausserordentliche Instruktoren	700
142.01 Auslagen und Vergütungen	5 900
149.02 Haltung von Rationsfahrzeugen	2 300
170.01 Aushebung	28 000
341.01 Feste Bezüge und Teuerungszulagen	21 000
7 Aktivdienst	
770.03 Auslagen und Vergütungen	4 800
- 536 Abteilung für Luftschutz	1 300
352.10 Miet- und Pachtzinse	1 300
537 Kriegsmaterialverwaltung	4 801 750
0-4 Ordentliche Rechnung	
042.01 Auslagen und Vergütungen	1 000
043.01 Obligatorische Unfallversicherung	750
342.01 Auslagen und Vergütungen	200 000
359.01 Entschädigungen an die Kantone für die Instandstellung und den Unterhalt der Bekleidung und Ausrüstung	1 100 000
6 Ausbau der Landesverteidigung	
650.01 Bauten und Anlagen	3 500 000
538 Abteilung für Heeresmotorisierung	3 600
042.01 Auslagen und Vergütungen	3 600
560 Kriegstechnische Abteilung	3 271 500
0-4 Ordentliche Rechnung	
042.01 Auslagen und Vergütungen	6 500
043.01 Obligatorische Unfallversicherung	5 000
6 Ausbau der Landesverteidigung	
654.01 Materialbeschaffung	3 260 000

	Fr.
561 Direktion der Militärverwaltung	22 300
0-4 Ordentliche Rechnung	
042.01 Auslagen und Vergütungen	2 700
140.02 Taggelder, Reiseentschädigungen und Auslagenvergütungen	15 000
7 Aktivdienst	
741.01 Feste Bezüge und Teuerungszulagen	4 600
562 Eidgenössische Turn- und Sportschule	20 000
249.02 Entschädigungen an das Lehr- und Kurspersonal . . .	20 000
579 Militärversicherung	746 300
0-4 Ordentliche Rechnung	
472.02 Behandlungskosten	700 000
472.04 Kosten, die auf den Bewachungs- und Ordnungsdienst zurückzuführen sind	6 000
7 Aktivdienst	
741.01 Feste Bezüge und Teuerungszulagen	40 300
580/585 Militärheilanstalten	159 000
447.01 Verschiedenes	14 000
453.01 Heizung, Beleuchtung, Betriebskraft usw.	15 000
458.01 Lebensmittel	130 000
587 Pulververwaltung	26 000
447.10 Transporte	6 000
462.10 Fabrikationsmaterial	20 000
6 Finanz- und Zolldepartement	77 087 575
601 Finanzverwaltung	20 307 303
0-4 Ordentliche Rechnung	
042.01 Auslagen und Vergütungen	4 800
047.01 Verschiedenes (Transportkosten, Gebühren usw.) . . .	400
048.01 Paritätische Kommission	6 650
048.06 Kommission für die Nationalisierungsentschädigungen Jugoslawiens	10 000
130.02 Sonstige Geldaufnahmen	4 060 000
140.01 Ruhegehälter und Leistungen an Hinterbliebene auf Grund besonderer Bundeserlasse	21 500
141.01 Feste Bezüge und Teuerungszulagen	1 695 945
142.01 Auslagen und Vergütungen	10 000

601 Finanzverwaltung (Fortsetzung)	Fr.
148.03 Unverschuldete Auflösung des Dienstverhältnisses	33 108
148.10 Ruhegehälter an Professoren der ETH	9 000
148.11 Entschädigung für den oberärztlichen Dienst	58 000
148.14 Leistungen des Bundes bei Dienstunfällen	25 400
147.21 Steuern und Abgaben für Liegenschaften	12 500
149.02 Anleihsenemissionskosten	4 240 000
245.01 Druck- und Buchbinderkosten, Schreibmaterial und sonstiger Bureaubedarf	55 000
255.01 Beschaffung von Mobiliar und Maschinen, Unterhalt und Reparatur	45 000
259.01 Miete von Inventargegenständen	20 000
5 Arbeitsbeschaffung	
594.23 Wohnungsbau	10 000 000
602 Getreideverwaltung	55 308 700
083.01 Verzinsung des Betriebskapitals	2 500 000
048.01 Eidgenössische Getreidekommission	6 500
155.06 Mehrankauf von Getreide	41 250 000
185.07 Verlust auf Inlandgetreide	11 552 200
604 Münzstätte	25 722
043.06 Teuerungszulagen an Rentner der eidgenössischen Ver- sicherungskasse	722
055.01 Maschinen und Einrichtung	20 000
055.04 Verbrauchsgegenstände	5 000
605 Steuerverwaltung	342 000
945.02 Druckkosten und Bureaubedarf	30 000
947.01 Gerichts- und andere Gebühren, Transportkosten und Verschiedenes	12 000
949.01 Entschädigung für die Erhebung der «WUST» und der Luxussteuer durch die Zollverwaltung	800 000
606 Zollverwaltung	1 093 200
041.01 Feste Bezüge und Teuerungszulagen	950 000
042.01 Taggelder und Reiseentschädigungen	20 000
042.02 Umzugskosten	7 000
043.01 Versicherungsbeiträge an kantonale Invalidenkassen für die eidgenössischen Probierer	200
047.01 Insertions-, Gerichts- und andere Gebühren, Steuern, Abgaben usw., Telegramme	11 000
053.01 Heizung, Beleuchtung, Reinigung, Wasserzins	75 000

606 Zollverwaltung (Fortsetzung)

Fr.

053.02 Verbrauchsmaterial aller Art, Betriebsstoff für Motorfahrzeuge	10 000
142.02 Umzugskosten	10 000
142.03 Aushilfsleistungen	10 000

613 Amt für Mass und Gewicht 10 650

042.01 Auslagen und Vergütungen	650
049.08 Entschädigungen an Prüfbeamte für Gasmesser	7 000
055.02 Anschaffung von Ausrüstungsmaterial der kantonalen Eichstätten	8 000

7 Volkswirtschaftsdepartement 87 326 025**703 Handelsabteilung 12 000**

042.01 Auslagen und Vergütungen	12 000
---	--------

704 Sektion für Ein- und Ausfuhr 38 400

049.01 Beiträge an die eidgenössische Versicherungs- und Hilfskasse	35 000
049.02 Rücklagen für die Stabilisierung der versicherten Verdienste	3 400

706 Bundesamt für Sozialversicherung 8 052 955

042.01 Auslagen und Vergütungen	10 500
048.01 Kommissionen und Sachverständige	17 000
063.01 Beihilfen an landwirtschaftliche Arbeitnehmer	560 000
063.02 Beihilfen an Gebirgsbauern	5 180 000
063.03 Renten gemäss Übergangsordnung zur AHV	2 300 000
090.02 Zusätzlicher Beitrag nach BB vom 28. Juni 1946	85 455

707 Abteilung für Landwirtschaft 11 552 200**0-4 Ordentliche Rechnung**

042.01 Auslagen und Vergütungen	5 500
085.01 Käserei- und Stallinspektionen, kantonale milchwirtschaftliche Stationen	170 000
085.06 Bekämpfung der Kartoffelkrankheiten und -schädlinge	575 000
085.08 Förderung des einheimischen Weinbaues	10 000 000
087.01 Landwirtschaftliches Ausbildungswesen	400 000

5 Arbeitsbeschaffung

585.10 Melioration der Rheinebene	400 000
---	---------

8 Kriegswirtschaft

841.20 Feste Bezüge und Teuerungszulagen	1 700
--	-------

Fr.

719 Hangsten- und Fohlendepot Avenches	2 700
055.04 Tierarztkosten und Hufbeschläge	2 700
720 Veterinäramt	891 000
042.01 Auslagen und Vergütungen	500
047.01 Transportkosten und Verschiedenes	1 000
052.01 Mietzinse und Amortisationen	10 000
055.02 Beschaffung von Impfstoffen gegen Maul- und Klauen- seuche	750 000
085.03 Abortus Bang	20 000
085.04 Milzbrandschäden	12 000
085.06 Rotlauf- und Schweinepestschäden	70 000
085.09 Verschiedenes	10 000
085.21 Beitrag an die Kosten der Kantonstierärzte	15 000
086.01 Beitrag an die kantonalen Leistungen für die bakteriolo- gischen Untersuchungen	2 500
721 Veterinäramt, grenztierärztlicher Dienst	9 200
041.02 Entschädigung der nichtständigen Grenztierärzte	8 000
042.01 Auslagen und Vergütungen	1 200
740 Leitung und Kanzlei	1 300
841.01 Feste Bezüge und Teuerungszulagen	1 300
741 Sektion Getreideversorgung	48 356 000
855.11 Warenbeschaffung, Saatfuttergetreide	8 101 000
895.10 Vergütung an Getreideverwaltung für Verbilligung des Brotgetreides	40 255 000
742 Milch und Milchprodukte	2 074 000
841.01 Feste Bezüge und Teuerungszulagen	4 000
848.02 Kosten der Überwachungsstellen	70 000
895.01 Vergütung an den Zentralverband der Milchproduzenten für die Kosten der Milchverbilligung zugunsten der Kon- sumenten	2 000 000
743 Fleisch und Schlachtvieh	10 000 200
846.01 Bücher, Zeitungen und Zeitschriften	200
855.02 Warenbeschaffung, Schlachtviehverkehr	10 000 000
745 Kartoffeln	919 770
895.01 Frachtbeiträge, Verbilligungsbeiträge	204 862
895.02 Beitrag Lagerkosten für Frischkartoffeln (Garantielager- gelder)	714 908

Fr.

747 Speisefette und Speiseöle	5 400 800
841.01 Feste Bezüge und Teuerungszulagen	800
855.02 Übernahme der inländischen Rapsernte	5 400 000
748 Warensktion	8 400
841.10 Feste Bezüge und Teuerungszulagen	8 400
750 Rationierungswesen	3 200
841.01 Feste Bezüge und Teuerungszulagen	3 200
760 Leitung und Kanzlei	1 900
841.10 Feste Bezüge und Teuerungszulagen	1 900
782 Sektion für Seetransporte	2 000
841.60 Feste Bezüge und Teuerungszulagen	2 000
8 Post- und Eisenbahndepartement	395 000
802 Amt für Verkehr	282 000
041.01 Feste Bezüge und Teuerungszulagen	16 000
042.01 Auslagen und Vergütungen	16 000
049.13 Entschädigungen an die Kantone für die Mitwirkung beim Vollzug der Autotransportordnung	150 000
092.01 Schweizerische Zentrale für Verkehrsförderung	100 000
803 Luftamt	101 600
041.01 Feste Bezüge und Teuerungszulagen	10 600
042.01 Auslagen und Vergütungen	16 000
049.03 Generalversammlung der internationalen Zivilluftfahrt- organisation	75 000
804 Amt für Wasserwirtschaft	10 900
042.01 Auslagen und Vergütungen	10 000
092.05 Associazione svizzera per la navigazione «Locarno-Venezia»	900
805 Amt für Elektrizitätswirtschaft	500
841.01 Feste Bezüge und Teuerungszulagen	500

Fr.

II. Post-, Telegraphen- und Telephonverwaltung	21 255 000
A. Betriebsrechnung	20 570 000
I. Personal	11 533 000
a. Besoldungen, Gehälter und Zulagen	1 913 000
b. Löhne und Zulagen	250 000
c. Teuerungszulagen	5 450 000
d. Auslagen und Vergütungen	1 165 000
e. Überzeitarbeit	125 000
f. Besondere Dienstleistungen	440 000
g. Unfallversicherung	235 000
h. Eidgenössische Versicherungskasse	390 000
i. Verwaltungsärztliche Untersuchungen	26 000
k. Dienstaltersgeschenke, Besoldungsnachgenüsse, Prämien, Belohnungen, Wohlfahrtseinrichtungen usw.	165 000
l. Dienstkleider	250 000
m. Ausgleichskasse	190 000
n. Teuerungszulagen an Rentenbezüger	934 000
II. Diensträume	805 000
c. Beleuchtung, Heizung, Reinigung	680 000
d. Änderung, Unterhalt und Kleinanschaffungen von Mobilien und Gerätschaften	125 000
IV. Transporte	1 385 000
f. Auto- und Pferdehalter, Boten	910 000
i. Hauptbahnen	100 000
m. Änderung und Unterhalt der Bahnpostwagen	375 000
V. Gemeinkosten	1 235 000
b. Übrige Kosten	100 000
c. Druck- und Buchbinderkosten	950 000
d. Bureaubedürfnisse	170 000
e. Haftpflichtentschädigungen	15 000
VI. Verkehrseinnahmen (Abzüge)	5 612 000
a. Reiseverkehr, Einnahmenanteile Dritter	12 000
c. Abrechnungen mit dem Ausland, Post	4 000 000
e. Abrechnungen mit dem Ausland, Telephon	1 100 000
f. Zahlung an Dritte für Radiodienste	500 000

	Fr.
B. Gewinn- und Verlustrechnung	15 000
V. Verschiedene Aufwendungen	15 000
a. Versicherungsprämien	15 000
C. Kapitalrechnung	670 000
III. Mobilien	670 000
d. Mobiliar, Werkzeug, Gerätschaften	670 000

Also beschlossen vom Ständerat,

Bern, den 14. Dezember 1948.

Der Präsident: **Wenk**

Der Protokollführer: **Ch. Oser**

Also beschlossen vom Nationalrat,

Bern, den 31. Januar 1949.

Der Präsident: **Escher**

Der Protokollführer: **Leimgruber**

Der schweizerische Bundesrat beschliesst:

Veröffentlichung des vorstehenden Bundesbeschlusses im Bundesblatt.

Bern, den 31. Januar 1949.

Im Auftrag des schweiz. Bundesrates,

Der Bundeskanzler:

Leimgruber

Bundesbeschluss über die Bewilligung von Nachtragskrediten für das Jahr 1948, II. Teil (Vom 31. Januar 1949)

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1949
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	07
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	17.02.1949
Date	
Data	
Seite	335-348
Page	
Pagina	
Ref. No	10 036 542

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les. Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.